

No. 10358

**FINLAND
and
HUNGARY**

**Agreement concerning the abolition of the visa requirement (with
exchange of letters). Signed at Budapest on 1 October 1969**

Authentic texts: Finnish and Hungarian.

Registered by Finland on 16 March 1970.

**FINLANDE
et
HONGRIE**

**Accord relatif à l'abolition de la formalité du visa (avec échange de
lettres). Signé à Budapest le 1^{er} octobre 1969**

Textes authentiques : finnois et hongrois.

Enregistré par la Finlande le 16 mars 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE REPUBLIC OF FINLAND
AND THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC CON-
CERNING THE ABOLITION OF THE VISA REQUIRE-
MENT

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Hungarian People's Republic,

Bearing in mind the favourable and constantly developing relations between the two countries,

Desiring to facilitate travel by their nationals and thus to promote co-operation between the two States,

Have agreed as follows:

Article 1

Nationals of either Contracting Party holding a valid passport may enter the territory of the other Contracting Party at any frontier crossing point open for international passenger traffic and stay in the said territory for a period of three months without a visa.

The said period of three months shall be deemed to include any stay in the territory of Finland, Iceland, Norway, Sweden or Denmark occurring during the six months prior to entry into Finland.

Article 2

This Agreement shall not affect such laws and regulations of the Contracting Parties relating to the entry, residence and exit of aliens as may at any given time be in force.

Article 3

Nothing in this Agreement shall affect the right of the competent autho-

¹ Came into force on 1 January 1970, in accordance with article 7.

rities of either Contracting Party to deny undesirable persons permission to enter or stay in the country.

Article 4

Where a national of either Contracting Party wishes to stay in the territory of the other Contracting Party for a period exceeding three months, he shall obtain permission to do so from the competent authority of the State in whose territory he wishes to stay.

Article 5

The Government of either Contracting Party may, owing to exceptional circumstances, suspend the application of this Agreement in whole or in part. Notice of such suspension shall be communicated to the Government of the other Contracting Party forthwith through the diplomatic channel.

Article 6

Either Contracting Party may denounce this Agreement in writing, and the denunciation shall take effect three months after notice thereof has been received.

Article 7

This Agreement shall enter into force on 1 January 1970.

DONE at Budapest on 1 October 1969, in duplicate in the Finnish and Hungarian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Finland:

Ahti KARJALAINEN

For the Government of the Hungarian People's Republic:

János PÉTER

EXCHANGE OF LETTERS

I

Budapest, 1 October 1969

Sir,

On the signing of the Agreement between the Government of the Hungarian People's Republic and the Government of the Republic of Finland concerning the abolition of the visa requirement, I take pleasure in stating the following:

Having regard to the Hungarian laws now in force, if the destruction or loss of a foreign national's passport in the territory of the Hungarian People's Republic necessitates the issuance of a new passport, the latter must be stamped by the competent Hungarian authorities before the said national's departure.

With a view to facilitating the implementation of the Agreement, I propose that the authorities of the Contracting Parties should provide each other with specimens of passports now or hereafter in use.

Accept, Sir, etc.

János PÉTER

His Excellency Dr. Ahti Karjalainen
Minister for Foreign Affairs of the Republic of Finland
Budapest

II

Budapest, 1 October 1969

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

[See letter I]

Accept, Sir, etc,

Ahti KARJALAINEN

His Excellency János Péter
Minister for Foreign Affairs of the Hungarian People's Republic
Budapest